



SCESp 008

S SCHWEIZERISCHER ZERTIFIZIERUNGSDIENST
CE SERVICE SUISSE DE CERTIFICATION
S SERVIZIO SVIZZERO DI CERTIFICAZIONE
S SWISS CERTIFICATION SERVICE

suvapro

CERTIFICATION

2383h

Baumusterprüfbescheinigung Nr. E 6779/2.d

Objekt: Hilfsschütz

Marke: SIEMENS / SIRIUS 3R

Typenbezeichnung: 3RH11, 3RH12, 3RH14 Hilfsschütze
3RH1911 Hilfsschalter

Sicherheitstechnische Angaben: Das Produkt erfüllt die Anforderungen von IEC 60947-5-1:2009

Herstelleradresse: Siemens AG, I IA CE
Werner-von-Siemens-Strasse 48
DE-92220 Amberg

Adresse des Antragstellers: Siemens AG, I IA CE
Werner-von-Siemens-Strasse 48
DE-92220 Amberg

Besondere Bedingungen, Beilagen: siehe Beilageblatt 1/1

Ablauf der Gültigkeit: 31. Dezember 2018

Das überprüfte Baumuster entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2006/95/EG und deren Änderungen des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.

Diese Bescheinigung gilt in Verbindung mit den auf der Rückseite aufgeführten allgemeinen Bestimmungen und den allenfalls vorstehend erwähnten Beilagen.

Europäisch notifiziert, Kenn-Nr. 1246

Ort und Datum:
Luzern, 20. Dezember 2013

Suva
Zertifizierungsstelle SCESp 008
Bereich Technik

Der Sicherheitsingenieur
Peter Kocher

Der Zertifizierungsleiter
Guido Schmitter

Allgemeine Bestimmungen

Diese Bescheinigung gilt für das Produkt/die Produktkategorie mit der auf der Vorderseite genannten Marke und Typenbezeichnung. Damit die Übereinstimmung mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen der Richtlinie 2006/42/EG für Maschinen bzw. der Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstungen bzw. der Richtlinie 2006/95/EG für Niederspannungsbetriebsmittel bescheinigt werden kann, muss jedes Produkt/jede Produktkategorie gemäss den Forderungen der auf der Vorderseite genannten Richtlinie und deren Änderungen gekennzeichnet werden.

Der Hersteller oder Inverkehrbringer verpflichtet sich, unter der auf der Vorderseite genannten Marken- und Typenbezeichnung nur Produkte in Verkehr zu bringen, die den Voraussetzungen für diese Bescheinigung in allen Teilen, welche die Sicherheit beeinflussen können, genau entsprechen. Die vorliegende Bescheinigung verliert automatisch ihre Gültigkeit, wenn diese Bedingung nicht eingehalten wird.

Bei der Beurteilung des auf der Vorderseite bezeichneten Produkts/der Produktkategorie wurde vorausgesetzt, dass Konstruktion und Herstellung dem anerkannten Stand der Technik entsprechen.

Bezüglich der mitzuliefernden Betriebsanleitung verweisen wir auf die Forderungen der auf der Vorderseite genannten Richtlinie.

Wenn organisatorische Massnahmen erforderlich sind, um die Sicherheit zu gewährleisten, müssen diese dem Käufer und Verwender bekannt gemacht werden und in der Betriebsanleitung festgehalten sein.

Der Hersteller ist verpflichtet, alle Beanstandungen, die das auf der Vorderseite bezeichnete Produkt/die Produktkategorie betreffen, sowie die Behebung von Mängeln unverzüglich der Zertifizierungsstelle zu melden.

Bezüglich Anwendungsbereich, Inverkehrbringen und Inbetriebnahme, freier Warenverkehr, Konformitätsbewertungsverfahren und CE-Kennzeichnung sind die Bestimmungen der auf der Vorderseite genannten Richtlinie zu befolgen.

In Offerten, Prospekten, Inseraten oder anderen Werbeträgern darf auf die vorliegende Bescheinigung nur in Verbindung mit deren Nummer hingewiesen werden.

Die Gültigkeitsdauer der Bescheinigung wird auf Antrag verlängert, wenn das Produkt/die Produktkategorie mit den zugehörigen Vorschriften über dessen Verwendung weiterhin den geltenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen entspricht.

Wenn sich aufgrund neuer Erfahrungen oder Erkenntnisse zeigt, dass die Sicherheit nicht in genügender Weise gewährleistet ist oder das Produkt/die Produktkategorie nicht mehr dem neusten Stand der Technik entspricht, kann die Bescheinigung jederzeit durch die Zertifizierungsstelle der Suva annulliert werden.

Zertifizierungsstelle SCESp 008; Europäisch notifiziert, Kenn-Nr. 1246

Suva, Bereich Technik, Postfach 4358, CH-6002 Luzern
Telefon + 41 (0) 41 419 61 31, Fax + 41 (0) 41 419 58 70
www.suva.ch/certification



SCESp 008

S SCHWEIZERISCHER ZERTIFIZIERUNGSDIENST
CE SERVICE SUISSE DE CERTIFICATION
S SERVIZIO SVIZZERO DI CERTIFICAZIONE
S SWISS CERTIFICATION SERVICE

suvapro

CERTIFICATION

Beilageblatt zu Bescheinigung Nr. E 6779/2.d

Luzern, 20. Dezember 2013

Die Baumusterprüfbescheinigung gilt für die folgenden Typen:

- 3RH11: Hilfsschütz ohne angebaute Hilfsschalter
- 3RH12: Hilfsschütz mit werkseitig unlösbar montierten Hilfsschaltern
- 3RH14: Hilfsschütz, verklinkt

3RH1911: Hilfsschalter

Im Zusammenhang mit der vorliegenden Baumusterprüfbescheinigung ist der Ausdruck Zwangsführung wie folgt zu verstehen:

Wenn ein beliebiger Schliesserkontakt geschlossen ist, dann ist kein Öffnerkontakt geschlossen.

Wenn ein beliebiger Öffnerkontakt geschlossen ist, dann ist kein Schliesserkontakt geschlossen.
(IEC 60947-5-1, Anhang L)

Bei Hilfsschützen des Typs 3RH12 sind die Hilfsschalter bereits werkseitig unlösbar angebaut und geprüft.

Falls für die gegenseitige Überwachung der Gegenkontakte entweder ausschliesslich Kontakte im Hilfsschütz oder ausschliesslich Kontakte im Hilfsschalter verwendet werden, so ist die Zwangsführung durch die Bauart gewährleistet.

Falls Hilfsschalter vom Anwender an Hilfsschütze angebaut werden, sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen. Die korrekte Montage und die Funktion der Zwangsführung müssen geprüft werden.

Bei der Verwendung in sicherheitsgerichteten Anwendungen hat der Anwender dafür zu sorgen, dass eine Handbetätigung nicht möglich ist, beispielsweise durch eine geeignete Abdeckung.

Letzte Seite der Beilage zu Bescheinigung Nr. E 6779/2.d

Allgemeine Bestimmungen

Diese Bescheinigung gilt für das Produkt/die Produktkategorie mit der auf der Vorderseite genannten Marke und Typenbezeichnung. Damit die Übereinstimmung mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen der Richtlinie 2006/42/EG für Maschinen bzw. der Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstungen bzw. der Richtlinie 2006/95/EG für Niederspannungsbetriebsmittel bescheinigt werden kann, muss jedes Produkt/jede Produktkategorie gemäss den Forderungen der auf der Vorderseite genannten Richtlinie und deren Änderungen gekennzeichnet werden.

Der Hersteller oder Inverkehrbringer verpflichtet sich, unter der auf der Vorderseite genannten Marken- und Typenbezeichnung nur Produkte in Verkehr zu bringen, die den Voraussetzungen für diese Bescheinigung in allen Teilen, welche die Sicherheit beeinflussen können, genau entsprechen. Die vorliegende Bescheinigung verliert automatisch ihre Gültigkeit, wenn diese Bedingung nicht eingehalten wird.

Bei der Beurteilung des auf der Vorderseite bezeichneten Produkts/der Produktkategorie wurde vorausgesetzt, dass Konstruktion und Herstellung dem anerkannten Stand der Technik entsprechen.

Bezüglich der mitzuliefernden Betriebsanleitung weisen wir auf die Forderungen der auf der Vorderseite genannten Richtlinie.

Wenn organisatorische Massnahmen erforderlich sind, um die Sicherheit zu gewährleisten, müssen diese dem Käufer und Verwender bekannt gemacht werden und in der Betriebsanleitung festgehalten sein.

Der Hersteller ist verpflichtet, alle Beanstandungen, die das auf der Vorderseite bezeichnete Produkt/die Produktkategorie betreffen, sowie die Behebung von Mängeln unverzüglich der Zertifizierungsstelle zu melden.

Bezüglich Anwendungsbereich, Inverkehrbringen und Inbetriebnahme, freier Warenverkehr, Konformitätsbewertungsverfahren und CE-Kennzeichnung sind die Bestimmungen der auf der Vorderseite genannten Richtlinie zu befolgen.

In Offerten, Prospekten, Inseraten oder anderen Werbeträgern darf auf die vorliegende Bescheinigung nur in Verbindung mit deren Nummer hingewiesen werden.

Die Gültigkeitsdauer der Bescheinigung wird auf Antrag verlängert, wenn das Produkt/die Produktkategorie mit den zugehörigen Vorschriften über dessen Verwendung weiterhin den geltenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen entspricht.

Wenn sich aufgrund neuer Erfahrungen oder Erkenntnisse zeigt, dass die Sicherheit nicht in genügender Weise gewährleistet ist oder das Produkt/die Produktkategorie nicht mehr dem neusten Stand der Technik entspricht, kann die Bescheinigung jederzeit durch die Zertifizierungsstelle der Suva annulliert werden.

Zertifizierungsstelle SCESp 008; Europäisch notifiziert, Kenn-Nr. 1246

Suva, Bereich Technik, Postfach 4358, CH-6002 Luzern
Telefon + 41 (0) 41 419 61 31, Fax + 41 (0) 41 419 58 70
www.suva.ch/certification



SCESp 008

S SCHWEIZERISCHER ZERTIFIZIERUNGSDIENST
CE SERVICE SUISSE DE CERTIFICATION
S SERVIZIO SVIZZERO DI CERTIFICAZIONE
S SWISS CERTIFICATION SERVICE

suvapro

CERTIFICATION

Type-examination certificate no. E 6779/2.e

Object: contactor relay

Mark: SIEMENS / SIRIUS 3R

Type designation: 3RH11, 3RH12, 3RH14 contactor relays
3RH1911 auxiliary switches

Technical details concerning safety: The product meets the requirements of IEC 60947-5-1:2009

Manufacturer's address: Siemens AG, I IA CE
Werner-von-Siemens-Strasse 48
DE-92220 Amberg

Address of applicant: Siemens AG, I IA CE
Werner-von-Siemens-Strasse 48
DE-92220 Amberg

Special conditions, enclosures: see supplementary sheet 1/1

Expires on: 31 December 2018

The prototype examined corresponds to the essential requirements of Directive 2006/95/EC and the amendments of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

This certificate is valid in conjunction with the general conditions listed on the back and any possible enclosures mentioned above.

European notified body, identification number 1246

Place and date:
Lucerne, 20 December 2013

Suva
Accredited Certification Body SCESp 008
Technology Sector

The Safety Engineer
Peter Kocher

Head of Certification
Guido Schmitter

General conditions

This certificate is valid for the product or product category bearing the trademark and type shown on the front page. In order to guarantee its compliance with the essential health and safety requirements of Directive 2006/42/EC for machines or Directive 89/686/EEC for personal protective equipment or Directive 2006/95/EC for low voltage equipment, each product or product category must be marked in accordance with the requirements of the directive given on the front page and its amendments.

Under the trademark and type designation stated on the front page, the manufacturer or supplier undertakes to deliver only products which, in all aspects that may influence their safety, satisfy the prerequisites for this certificate exactly. This certificate automatically becomes invalid if this condition is not fulfilled.

When assessing the product or product category stated on the front page, it has been assumed that its design and manufacture correspond to the recognized state of the art.

With regard to the operating and servicing instructions supplied with the product, we refer to the requirements of the Directive stated on the front page.

If organizational measures are required to guarantee safety, they must be made known to the buyer and the user and included in the operating and servicing instructions.

The manufacturer is obliged to report to the certification body any complaints regarding the product or product category described on the front page as well as the remedying of faults without delay.

With regard to the area of application, placing on the market and putting into service, free passage of goods, conformity assessment procedures and CE marking, the conditions of the Directive stated on the front page must be complied with.

Reference to this certificate in quotations, brochures, advertisements or other publicity media may only be made if accompanied by its number.

Upon request, the term of validity of the certificate is extended if the product or product category with the relevant conditions of use continues to fulfil the applicable health and safety requirements.

However, if new experience or findings indicate that adequate safety cannot be guaranteed or if the product or product category no longer corresponds to the latest state of the art, the certificate can be cancelled by Suva's certification body at any time.

Certification Body SCESp 008; European notified body, identification number 1246

Suva, Technology Sector, P.O. Box 4358, CH-6002 Lucerne
Phone + 41 (0) 41 419 61 31, Fax + 41 (0) 41 419 58 70
www.suva.ch/certification



SCESp 008

S SCHWEIZERISCHER ZERTIFIZIERUNGSDIENST
CE SERVICE SUISSE DE CERTIFICATION
S SERVIZIO SVIZZERO DI CERTIFICAZIONE
S SWISS CERTIFICATION SERVICE

suvapro
CERTIFICATION

Supplementary sheet to Certificate no. E 6779/2.e

Lucerne, 20 December 2013

This type-examination certificate is valid for the following types:

3RH11: contactor relays without mounted auxiliary contacts
3RH12: contactor relays with irremovable factory-mounted auxiliary contacts
3RH14: contactor relays, latched

3RH1911: auxiliary switches

In context with the above type-examination certificate the meaning of the term mechanically linked contacts is as follows:

If any NO contact is closed, none of the NC contacts is closed.

If any NC contact is closed, none of the NO contacts is closed.

(IEC 60947-5-1, Annex L)

In contactor relays of the type 3RH12 the mechanically linked contacts are already irremovably mounted and tested by the manufacturer.

Mechanically linked operation is ensured by the construction, if only NO and NC contacts in either the contactor relay or the auxiliary switch are used.

When auxiliary switches are mounted, the instructions of the manufacturer have to be observed. Correct mounting and function of the mechanically linked contacts has to be tested.

In order to prevent manual operation in safety-relevant parts of control systems, protective covers have to be used.

Last page of the supplementary sheet to Certificate no. E 6779/2.e

General conditions

This certificate is valid for the product or product category bearing the trademark and type shown on the front page. In order to guarantee its compliance with the essential health and safety requirements of Directive 2006/42/EC for machines or Directive 89/686/EEC for personal protective equipment or Directive 2006/95/EC for low voltage equipment, each product or product category must be marked in accordance with the requirements of the directive given on the front page and its amendments.

Under the trademark and type designation stated on the front page, the manufacturer or supplier undertakes to deliver only products which, in all aspects that may influence their safety, satisfy the prerequisites for this certificate exactly. This certificate automatically becomes invalid if this condition is not fulfilled.

When assessing the product or product category stated on the front page, it has been assumed that its design and manufacture correspond to the recognized state of the art.

With regard to the operating and servicing instructions supplied with the product, we refer to the requirements of the Directive stated on the front page.

If organizational measures are required to guarantee safety, they must be made known to the buyer and the user and included in the operating and servicing instructions.

The manufacturer is obliged to report to the certification body any complaints regarding the product or product category described on the front page as well as the remedying of faults without delay.

With regard to the area of application, placing on the market and putting into service, free passage of goods, conformity assessment procedures and CE marking, the conditions of the Directive stated on the front page must be complied with.

Reference to this certificate in quotations, brochures, advertisements or other publicity media may only be made if accompanied by its number.

Upon request, the term of validity of the certificate is extended if the product or product category with the relevant conditions of use continues to fulfil the applicable health and safety requirements.

However, if new experience or findings indicate that adequate safety cannot be guaranteed or if the product or product category no longer corresponds to the latest state of the art, the certificate can be cancelled by Suva's certification body at any time.

Certification Body SCESp 008; European notified body, identification number 1246

Suva, Technology Sector, P.O. Box 4358, CH-6002 Lucerne
Phone + 41 (0) 41 419 61 31, Fax + 41 (0) 41 419 58 70
www.suva.ch/certification